

Scheda



CD - IDENTIFICAZIONE

TSK - Tipo modulo	EP
CDM - Codice Modulo	ICCD_EP_3646117844461
CBC - Identificativo scheda bene culturale	1600365263
ESC - Ente schedatore	ICCD
ECP - Ente competente per tutela	ICCD

BC - DATI DI RIFERIMENTO

BCR - Bene culturale	Cippo/funerario
----------------------	-----------------

PVC - LOCALIZZAZIONE

PVCS - Stato	ITALIA
PVCR - Regione	Puglia
PVCP - Provincia	BR
PVCC - Comune	Brindisi
PVCI - Indirizzo	Piazza Duomo, 7, 72100 Brindisi

LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

LDCT - Tipologia contenitore fisico	Museo Archeologico "Francesco Ribezzo"
BCG - Condizione giuridica	proprietà Stato
BCI - Riferimento inventariale	1318

IS - ISCRIZIONE

ISE - ISCRIZIONE

ISED - Definizione	iscrizione
--------------------	------------

ISEC - Classe di appartenenza	sepolcrale
ISEL - Lingua	ebraico
ISEF - Sistema grafico/alfabeto	ebraico
ISSET - Tipo di scrittura/di caratteri	caratteri ebraici quadrati
ISEM - Materia e tecnica	a incisione
ISEP - Posizione	Recto

CE - CAMPO EPIGRAFICO

CEP - CAMPO EPIGRAFICO	
CEPP - Posizione	centrato
CEPM - Materia	iscrizione su calcare
CEPF - Forma	rettangolare
CEPA - Altezza	42
CEPL - Larghezza	38
CEPD - Diametro	NR
CEPO - Diametro orbicolo	NR
CEPV - Altre misure	NR
CEPE - Apparato decorativo	cornice
CEPG - Apparato figurativo	simboli ebraici
CEPN - Note	stelo e piede di una menorà

TS - TESTO

TSC - STATO DI CONSERVAZIONE	
TSCC - Stato di conservazione	mutilo
TST - TESTO	
TSTT - Trascrizione	<p>איהש מייחה רורצב השפנ האתש לזמ הפי תב האל ת [ב] כש הפ העבראו מיששו תואמ עבש התומ דע שדקמה ת'ב נרחשמ תרטפנ סיע השפנ סיקהל התוא הכזי הבקהו הנש רשע עבש ויה הייח ימיו הנש הל וחתיפ ודע וג יזניג ירמוש התחונמ לע חונתו מולש אובתו תקדצה מידמחמ ודע וג ירעש הל וחתיפ ודע וגל האל אובתו ודע וג ירעש יעיר הזו ידוד הז הל רמאתו הנעת תאז הלאומשיב סיקתממו הנימיב</p> <p>Qui giace Leah figlia di Yafeh Mazal che sia la sua anima nel fascio dei vivi (Sam 25, 29) che se ne dipartì, da che fu distrutto il Tempio santo fino alla sua morte, settecento- sessantaquattro anni, e i giorni della sua vita furono diciassette. E il santo, sia</p>

TSTR - Traduzione	benedetto, conceda a lei di risuscitarne l'anima con la giustizia. Venga la pace e si posi sul luogo del suo riposo. Custodi dei tesori del Giardino dell'Eden, apritele le porte del Giardino dell'Eden, ed entri Leah nel Giardino dell'Eden. Aprite a lei le porte del Giardino dell'Eden, con delizie alla sua destra e dolcezze alla sua sinistra. Questo risponderai e le dirai: "Questo è il mio amato, questo è il mio compagno.
TSTN - Note critiche	Epitaffio costruito su ispirazione dell'antico formulario funebre di rito palestinese e italiano, della Bibbia e del Cantico dei Cantici
TSTI - Tipo di impaginazione	centrato
TSTE - Numero righe	13
TSTA - Andamento	sinistrorso
TSTU - Linee guida	semplici
DT - CRONOLOGIA	
DTZ - CRONOLOGIA GENERICA	
DTZG - Fascia cronologica/periodo	IX
DTZS - Specifiche fascia cronologica/periodo	prima metà
DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA	
DTSI - Da	832
DTSF - A	833
DTM - Motivazione/fonte	iscrizione
AU - DEFINIZIONE CULTURALE	
ATB - AMBITO CULTURALE	
ATBD - Denominazione	Ambito ebraico
ATBM - Motivazione/fonte	bibliografia
DO - DOCUMENTAZIONE	
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAN - Codice identificativo	C110-611
FTAX - Genere	documentazione esistente
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAK - Nome file digitale	C110-611.jpg
FTAT - Note	Campagna ARS - Epigrafe
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBR - Abbreviazione	M. Mascolo, M. Perani, 2014
BIBM - Riferimento	Mariapina Mascolo, Mauro Perani, Ketav, Sefer, Miktav. La

bibliografico completo

cultura ebraica scritta tra Basilicata e Puglia, Edizioni di Pagina, Bari 2014

CM - CERTIFICAZIONE E GESTIONE DEI DATI

**CMR - Referente scientifico
dei contenuti**

Perani, Mauro

**CMC - Responsabile ricerca
e redazione**

Racioppi, Aura

CMA - Anno di redazione

2022

ADP - Profilo di accesso

1

